

**Zeitschrift:** Werk, Bauen + Wohnen  
**Herausgeber:** Bund Schweizer Architekten  
**Band:** 88 (2001)  
**Heft:** 4: Massgeschneidert = Sur mesure = Made-to-measure

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 18.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

sa vie. Dans ce contexte, le modèle s'avère suffisamment familier pour ne pas devoir être complètement réarrangé. En même temps, il est assez ouvert pour être organisé différemment.

#### Expression de l'individualité

Nous vivons à une époque d'individualisation croissante des besoins. Le logement, défini sur mesure et conçu comme une troisième peau, ne constitue-t-il pas une réponse appropriée à cette situation? Dans les faits, notre époque est surtout celle du «bodydesign»; ce n'est pas le cadre de vie qui doit s'adapter à l'homme mais l'homme à un environnement en transformation. Une société anonyme fait actuellement de la publicité pour «Loftland» avec de grandes affiches dans les stations du métro et du RER berlinois. Loftland se présente comme un campus fermé disposant de son propre service de sécurité. La société vend différents types de lofts que les clients peuvent aménager en fonction de leurs désirs: office-lofts, garden-lofts, family-lofts, business-lofts et whatever-lofts (un merveilleux pléonasme du monde des créateurs). Avec le slogan «layout your loft, layout your life», un centre de bien-être et une piscine couverte, la société s'efforce d'attirer une clientèle jeune, dynamique et dotée d'un grand pouvoir d'achat dans le quartier riche et verdoyant du sud-ouest berlinois. Elle répond ici aux attentes d'une clientèle lasse des contraintes et soucieuse d'un style de vie personnalisé. Dans cet exemple, construire sur mesure revient à adopter une trame normalisée gage de flexibilité et d'ouverture: l'uni-sexe constitue la réponse politiquement correcte à la pluralité des cultures et des pratiques.

Cette solution n'est pas nouvelle. Déjà dans les années vingt, Ludwig Mies van der Rohe énonce, en rapport avec son immeuble d'habitation de la Weissenhofsiedlung, ce qui figure aujourd'hui dans tous les descriptifs de projet: «en matière d'habitat, la différenciation toujours croissante de nos besoins pose l'exigence d'une grande liberté d'utilisation». Pour que les besoins individuels puissent s'exprimer, Mies réalise exactement ce qu'offrent les lofts

anciens ou nouveaux: il définit uniquement le périmètre, l'ossature de la construction et les gaines techniques. Les habitants disposant de cloisons mobiles sont responsables de l'agencement et de l'équipement des logements.

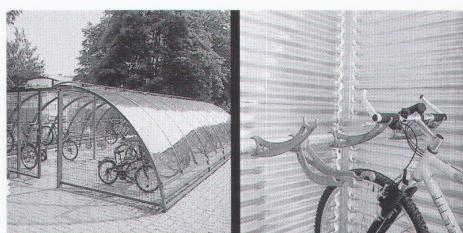
#### Différenciation par empilement et alignement

Un élément mobile, un artifice, permet de répondre aux exigences, en apparence contradictoires, entre expression individuelle et ouverture. Mies van der Rohe aurait également pu proclamer «layout your life»; nous verrons plus loin que la différence entre passé et présent réside uniquement dans le degré de raffinement et dans la sophistication. Actuellement, les fameuses cloisons mobiles n'impressionnent plus que les bricoleurs du dimanche. Les architectes privilient une sorte «d'ars combinatoria», un concept de modules simples et abstraits dont l'empilement et l'alignement en apparence aléatoires servent à différencier les secteurs publics des secteurs privés. Ce concept s'adapte à toutes les échelles; un module particulier peut être une pièce, une habitation ou un ensemble de logements regroupé dans un bloc. Depuis plusieurs années déjà, le bureau néerlandais MVRDV est un précurseur de cette idée. Comme l'a souligné Bart Lootsma, les plans et les vues d'anciens travaux comme le projet EUROPA «Berlin Voids» (1991) ou la proposition urbanistique pour la cité Hoornse Kwadrant près de Delft rappellent le jeu électronique Tetris. Un jeu dans lequel des modules en forme de boîte doivent être empilés le plus densément possible mais où subsistent nécessairement quelques vides. Ces vides correspondent à l'artifice évoqué plus haut; ils sont l'élément de surprise qui génère l'identification. Négatifs du module de base, les vides révèlent et articulent en même temps la structure. Ils sont la «différence qui produit une différence».

La maison en bande à Borneo Sporenburg Appliquée à une seule maison, ce principe révèle toutes ses qualités là où l'espace est compté. Le second ensemble résidentiel que MVRDV a réalisé (sur la parcelle 12) dans la péninsule

Borneo Sporenburg à Amsterdam comporte tous les éléments courants d'une maison en bande: au niveau inférieur, cuisine, coin à manger et jardin (sur l'arrière au niveau de l'eau), au niveau intermédiaire, entrée, place de stationnement et séjour (sur l'avant au niveau de la route) et, aux étages supérieurs, deux espaces qui peuvent être utilisés comme chambre à coucher, chambre d'amis ou de travail. Sur les plans, ces derniers espaces sont appelés «studio». Comme dans la plupart des maisons en bande, un escalier intérieur à deux volées relie les différents étages. La maison se distingue toutefois aussi nettement du type standard. Les auteurs ne la conçoivent pas comme un volume compacte à l'intérieur duquel ils distribueraient le programme. Ils ont scindé l'habitation en parties ouvertes et parties fermées. Ce découpage concerne la maison dans son ensemble (elle est divisée dans le sens de la longueur) et l'organisation interne de chacune des parties. Des volumes intérieurs clos structurent la moitié ouverte de la maison tandis que des niveaux subdivisent la moitié fermée. Une paroi vitrée sépare les deux entités. La parcelle ne mesure que 5 m de largeur sur 16 m de profondeur. Tant sur la face large que sur la face étroite, l'alternance de «solids» et de «voids» définit toutefois un rythme différent des ouvertures et des articulations. Nous pourrions évoquer ici le Raumplan d'Adolf Loos qui tire également parti de l'alternance entre espaces ouverts et fermés, hauts et bas. Pourtant, le concept de MVRDV se distingue clairement des séquences spatiales théâtrales que Loos a créées dans de nombreuses villas. Les logements de Borneo Sporenburg sont issus de réflexions pragmatiques.

Ils ne sont pas conçus sur mesure comme le serait une solution unique développée en fonction d'une situation spécifique. Ces bâtiments d'habitation présentent néanmoins suffisamment de particularités surprenantes pour être qualifiés d'«individuels» sans pour autant paraître étrange. En cela, ils répondent à la demande contemporaine. Les acheteurs de chaussures Nike, de vêtements skim.com et de montres Swatch sont parfaitement conscients du fait que



Liebe Leserin, lieber Leser

Wenn Sie wissen möchten, welche Produkte im Markt der Überdachungen und Parkiersysteme Standards setzen, gibt es nur eine Adresse. Überzeugen Sie sich selbst!

**Velopa AG**  
Binzstrasse 15, 8045 Zürich  
Telefon 01-454 88 55  
Telefax 01-463 70 07  
E-Mail: [marketing@velopa.ch](mailto:marketing@velopa.ch)  
Internet: [www.velopa.ch](http://www.velopa.ch)

# www.velopa.ch

**Innovative Lösungen für Überdachungen, Parkier- und Absperrsysteme**